



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 July 2005
Russian
Original: English

Комиссия международного права

Пятьдесят седьмая сессия

Женева, 2 мая — 3 июня

и 11 июля — 5 августа 2005 года

Общие природные ресурсы

Комментарии и замечания, полученные от правительств и соответствующих международных организаций

Добавление*

II. Комментарии и замечания правительств Беларуси, Ботсваны и Финляндии по вопроснику об общих природных ресурсах

A. Ответы на вопросы раздела A

Имеются ли в вашем государстве водоносные горизонты, которые
простираются за пределы государственных границ?

Беларусь

1. Беларусь ответила «да».

Ботсвана

2. Ботсвана ответила «да». Она имеет общие водоносные горизонты Калахари и Карру с Намибией, Зимбабве и Южной Африкой.

Финляндия

3. Финляндия сообщила, что в стране имеется лишь небольшое число районов трансграничных грунтовых вод (порядка 15), простирающихся за пределы финско-российской границы. Это — районы девственной природы, которые не

* В настоящем добавлении содержатся ответы, полученные после издания документа A/CN.4/555: Беларуси, Ботсваны и Финляндии. Структура ответов, насколько это возможно, построена на основе вопросов, поставленных Специальным докладчиком.

испытывают на себе давления в плане общественного водопользования. В стране имеется также ряд районов грунтовых вод (порядка 20), расположенных вблизи границы между Финляндией и Норвегией. Плотность населения в этих районах настолько низка, что необходимости в организации общественного водопользования нет. На границе между Финляндией и Швецией районов залегания грунтовых вод не имеется.

В. Ответы на вопросы раздела А, вопрос 1

Если да, то существуют ли какие-либо договоренности или соглашения с вашими соседними государствами относительно освоения или рационального использования этих водоносных горизонтов или же любого иного сотрудничества в отношении них?

Беларусь

4. Беларусь ответила «да».

Ботсвана

5. Ботсвана сообщила, что она и соседние с ней государства являются сторонами Протокола по общим системам водотоков Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), который был подписан в августе 1995 года, пересмотрен в августе 2000 года, а вступил в силу 22 сентября 2003 года. Этот Протокол заложил основу для сотрудничества и освоения трансграничных водоносных горизонтов.

Финляндия

6. Финляндия сообщила, что конкретных двусторонних договоренностей по освоению или рациональному использованию трансграничных водоносных горизонтов не заключалось, поскольку водоносные горизонты, простирающиеся за пределы национальной границы, не используются для водоснабжения. Финляндия заключила двусторонние соглашения о трансграничных водотоках со всеми соседними странами, однако эти соглашения касаются только вопросов поверхностных вод. Имеются также соглашения с соседними странами о сотрудничестве в области охраны окружающей среды. Кроме того, существует ряд многосторонних соглашений, которые применяются в этой области, а именно: Конвенция Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте 1997 года, Конвенция Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года и Европейская рамочная конвенция о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей 1980 года.

С. Ответы на вопросы раздела А, вопрос 2

Если да, то просьба представить копии таких соглашений или договоренностей.

Беларусь

7. Правительство Беларуси представило следующие документы, с которыми можно ознакомиться в Отделе кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата:

- а) Протокол совместного совещания представителей геологических служб Беларуси и Литвы и программа мониторинга подземных вод приграничных территорий Беларуси и Литвы (Минск, 19–21 декабря 2000 года);
- б) Соглашение о сотрудничестве между министерством природных ресурсов и охраны окружающей среды Беларуси и министерством природных ресурсов Российской Федерации (Минск, 14 марта 2000 года);
- в) Соглашение о сотрудничестве в области изучения, разведки и использования минерально-сырьевых ресурсов (Москва, 27 марта 1997 года);
- д) Соглашение о приграничном сотрудничестве в области изучения, освоения и охраны недр (Минск, 31 мая 2001 года).

Ботсвана

8. Правительство Ботсваны представило Пересмотренный протокол САДК по общим системам водотоков, с которым можно ознакомиться в Отделе кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата.

Д. Ответы на вопросы раздела А, вопрос 3

Имеются ли совместные органы/механизмы заинтересованных государств для рационального использования этих водоносных горизонтов или иного сотрудничества в отношении них?

Беларусь

9. Беларусь ответила «да». Межправительственный совет стран Содружества Независимых Государств по разведке, использованию и охране недр. (С Положением о Межправительственном совете можно ознакомиться в Отделе кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата. Оно является приложением к Соглашению о сотрудничестве в области изучения, разведки и использования минерально-сырьевых ресурсов от 27 марта 1997 года.)

Ботсвана

10. Ботсвана ответила «да и нет». Помимо Протокола САДК, других совместных органов/механизмов с соседними государствами не существует, однако в практическом плане существующие хорошие рабочие отношения позволяют Ботсване сообщать информацию по запросу.

Финляндия

11. Финляндия ответила «нет».

Е. Ответы на вопросы раздела А, вопрос 4

Если да, то просьба предоставить информацию относительно правовых основ, роли и функций совместных органов/механизмов.

Ботсвана

12. Ботсвана сообщила, что САДК утвердило стратегический план действий комплексного освоения водных ресурсов и управления ими. Для осуществления этого плана САДК учредило такие комитеты, как Технический комитет по водным ресурсам и Объединенный комитет министров, которые собираются раз в год или когда потребуется для отслеживания прогресса и осуществления руководства программой.

Ф. Ответы на вопросы раздела В

Для федеративных государств: имеются ли в вашем государстве внутренние водоносные горизонты, которые простираются за границы политических субъектов?

Ботсвана

13. Ботсвана ответила, что данный вопрос к ней не относится.

Г. Ответы на вопросы раздела В, вопрос 1¹

Если да, то существуют ли какие-либо договоренности или соглашения между ними относительно использования и освоения таких водоносных горизонтов или какого-либо иного сотрудничества в отношении них?

Н. Ответы на вопросы раздела В, вопрос 2¹

Если да, то просьба предоставить аналогичную информацию, как указано в вопросах А.2–А.4.

И. Ответы на вопросы раздела С¹

Если ответы на вопросы А.1 и В.1 являются утвердительными, то просьба ответить на следующие вопросы относительно содержания соглашений и договоренностей.

¹ Ответов непосредственно по этому разделу получено не было.

Ж. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 1

Существуют ли какие-либо положения, касающиеся распределения водных ресурсов?

Беларусь

14. Беларусь ответила «нет».

Ботсвана

15. Ботсвана ответила «да», однако это относится только к Пересмотренному протоколу по общим водным ресурсам: статьи, касающиеся общих принципов и соглашений об общих водных ресурсах.

К. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 2

Если да, то просьба охарактеризовать договоренность, каким образом она действует и существуют ли какие-либо области, в которых, возможно, необходимо улучшение.

Ботсвана

16. Ботсвана заявила, что говорить об улучшениях, которые необходимо произвести, особенно нечего, можно лишь подчеркнуть важность согласования законов, постановлений и политики государств-членов для эффективного управления трансграничными природными ресурсами, как это отмечено в Протоколе САДК по общим системам водотоков.

Л. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 3

Если ответ на вопрос С.1 является утвердительным, то существуют ли какие-либо планы пересмотра договоренностей/соглашений?

Ботсвана

17. Ботсвана ответила «нет». Потребность в пересмотре возникнет после того, как программы будут выполнены и государства-члены обнаружат наличие пробелов или узких мест, которые необходимо заполнить или ликвидировать.

М. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 4

Если да, то просьба указать основные аспекты, которые подлежат пересмотру (в том числе порядок предусматриваемого пересмотра).

Ботсвана

18. Ботсвана ответила, что этот вопрос к ней не относится.

N. Ответы на вопросы раздела C, вопрос 5

Существуют ли какие-либо положения, касающиеся использования водных ресурсов?

Ботсвана

19. Ботсвана ответила «да».

O. Ответы на вопросы раздела C, вопрос 6

Если да, то просьба охарактеризовать договоренность, каким образом она действует и существуют ли какие-либо области, в которых, возможно, необходимо улучшение.

Ботсвана

20. Ботсвана сообщила, что сюда относится заключение соглашений об общих водотоках и обсуждение после их вступления в силу вопросов использования. Большинство соглашений были заключены относительно недавно, и пока трудно назвать области, которые необходимо улучшить.

P. Ответы на вопросы раздела C, вопрос 7

Если ответ на вопрос C.5 является утвердительным, то существуют ли какие-либо планы пересмотра договоренностей/соглашений?

Ботсвана

21. Ботсвана ответила «нет».

Q. Ответы на вопросы раздела C, вопрос 8

Если да, то просьба указать основные аспекты, которые подлежат пересмотру (в том числе порядок предусматриваемого пересмотра).

Ботсвана

22. Ботсвана ответила, что этот вопрос к ней не относится.

R. Ответы на вопросы раздела C, вопрос 9

Существуют ли какие-либо положения, касающиеся совместного освоения водных ресурсов и контроля над ними?

Ботсвана

23. Ботсвана ответила «нет». В настоящее время не существует совместных сетей мониторинга или планов управления в отношении трансграничных водоносных горизонтов.

S. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 10

Если да, то просьба охарактеризовать договоренность, каким образом она действует и существуют ли какие-либо области, в которых, возможно, необходимо улучшение.

Ботсвана

24. Ботсвана ответила, что этот вопрос к ней не относится.

T. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 11

Если ответ на вопрос С.9 является утвердительным, то существуют ли какие-либо планы пересмотра договоренностей/соглашений?

Ботсвана

25. Ботсвана ответила, что этот вопрос к ней не относится.

U. Ответы на вопросы раздела С, вопрос 12

Если да, то просьба указать основные аспекты, которые подлежат пересмотру (в том числе порядок предусматриваемого пересмотра).

Ботсвана

26. Ботсвана ответила, что этот вопрос к ней не относится.
